

李家驥園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone 3342
Vernon, B. C.

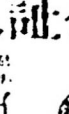
穩寧土產
瓜菜上市
老身
上灰冬瓜
靚兆菜
大小交易一律歡迎
所有寄費買者自理

於雲·高文·於雲司公啓

△墨卡樓好炭
△快捷送到

NOTARY PUBLIC
人証公隆日溫

囑隔租契入籍移民事宜



備有梳銀行二樓麵夾片

電話 PA. 6513

唔係車大炮梁定邦洗
毡帽工作的確係好


廣濟堂中西藥行 雙哥
 KWONG CHAI TONG CO.
 122 Pender St. E
 Vancouver 4, B.C. PA. 5613
 花柳聖藥
掃毒藥片
 每服兩粒
 統治男女百毒
 流服後毒時全愈
 免至禍延子孫
 用過方知妙入神
 守四元另的士
 用實者自理服
 用機代製丸散快
 捷妥當
 林仕宜專醫外科


茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
 25, PRINCE STREET, ROBINSON ROAD, SINGAPORE.

專營
祖國貨品
樣樣皆備
特約代理
永各式藥酒
威利
正糯米酒

各地僑胞踴躍捐助
增建華醫院

雲華聖約瑟醫院。從事擴築。將有半載。第五層樓已蓋頂。希在數月間可告完成。在本月第式週內。所收到郵寄或交到及派中西女執事。捐得者列後。

本坡岡州總會館。高雲山。林禮舉等執事。勇於爲善。共捐三百元。內有高雲山父子四十元。林禮舉。高明方。各拾元。陳祖開。趙榮發。張子。黃子。黃安。壽容可。

馮均活。崔份。蔣安合。蔣嘉英。
蔣吉可。蔣統身。蔣滿毓。蔣均
秀。蔣安發。高守仁。高文海。馮
德富。馮賢接。黃潮。高霖。李明
高啟華。聶緒健。蔣豐可。各五
元。會館捐五十一元。以成其總數
三百大元。將見其芳名除刻在院正
門前外，再有刻在天主教禮堂內以
留永念云。

唐虞年夫燭捐登百大元。另茲
善經費廿元。麥芝(西醫生)一百元
固蘭優衣館。廖興。各五十元
。吳國華廿五元。蔣榮。蔣持勝父

子廿五元。葉德輝。袁倫。佛聖。掘
埠。兩共廿五元。協德堂。陳國和
。各廿五元。司徒安。林舉耀。黃
寶泉。廖伯良。鄭正衡。陳計成。
各十五元。林炎操。一碗飯餐室。

各十元。李如相九元。鄭鶴溪。鄭柏。司徒彰。鄭灼星。周昭湛。周直民。李德權。梁廣源。皇后餐室。李吉華。李國榮。雷氏餐室。黃孔阜。袁業新。陳璋。各五元。企崙打埠民治黨關祥經手。捐得共數四十一元五毛。內有梁廣五

言情小說
沉醉軟紅裙

七九：妄逞英雄當堂出醜

彼注酒於明暉之杯。盪盪欲瀉。強其對飲。明暉曰：「吾素無酒量。幸李君見恕。」錦雲不悅曰：「如其不飲。是爲不實面。」明暉以彼究爲主人之公。公曰：「子。不容得罪。則舉杯嚙呷而止。錦雲嘩然曰：「如此不算數。必須乾杯。否則仍爲不實面。」逕舉明暉之杯。欲灌入彼之口中。明暉以彼愈弄愈不成樣子。乃以目向陸游示意。請其援助。陸游方注意錦雲之舉動。見狀拈杯而向錦雲曰：「李君堂堂男子。何必欺一女耶。倘李君而欲飲者。來與我對壘何如？」薰風亦覺其子之態度。實太荒唐。斥之曰：「錦雲。爾欲往客飲酒。宜恭謹相請。如何乃出之不禮之舉動？」此時錦雲已三杯下腹。意氣其盛。旣被陸游之挑戰。又受其父之責詈。氣不能平。則令於下人曰：「將佛蘭地三瓶前來。我與陸先生共罄之。」下人不敢逆命。果將來佛蘭地三瓶。先飲其一。分注於錦雲兩杯。巨大之玻璃瓶杯。酒一瓶。適分兩杯。錦雲舉杯一飲而盡。陸游亦一飲而盡。錦雲在陸游之側。睹其多飲。以肘促之曰：「陸先生

陸游微笑。令下人曰：「請開第二瓶。」下人如命開第二瓶。分注於兩杯。蕪風笑謂於陸游曰：「小子何知。陸先生不如赦過之。」陸游舒徐曰：「偷李君而肯我釋。我不願出醜也。」此本謙詞。但錦雲聽之。反以爲有意相諷。捋袖擎杯曰：「此爲第二杯而已。李錦雲豈怕人者哉！」又仰飲而罄。陸游亦全不慌忙。飲至乾杯。神色不變。但彼錦雲。則頭暈目眩。天旋地轉。然猶逞強。令下人曰：「一開第三瓶。」下人欲如命。蕪風已斥之曰：「莫開！且看爾此時頭重身輕。搖搖乎其欲暈矣。」蕪風言未歇。錦雲已伏首於桌。喉間舊舊有聲。幸而下人機警。立出痰盂以來。另一下人扶其頭。遂得向盂而大嘔吐。嘔吐既已。二下人扶之返其室而去。蕪風搖首。竊恨小子妄稱英雄。乃致出醜當堂。顧陸游曰：「小子量狹。妄欲爭勝。宜其有此報也。」但錦裳於此時又令下人開酒。蕪風驚曰：「爾又欲與何人共鬥？」錦裳曰：「頃者二男鬥飲。吾弟宣告失敗。今當輪值及二女矣。」明暉驚曰：「小姐又欲與吾爲敵耶？」

馬文仲會計師事務所

電話 TA. 3621

各稅填報 會計審計
兼收舊欠 會計不効驗

地址 登打士街市定街東四一〇號
410 - 103 East Hastings
VANCOUVER 4, B. C.

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文具
用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKEY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿也成亞氏公司謹啟

片城黨部明年職員

片士在治訊。本埠民治黨分組。於月之拾五號。開會投票選舉明年職員。由麥乾監票。林有唱票。劉少祥。趙仕榮。伍華。黃文電。林鍊爲紀錄。結果選出主任委員周金洪。執行委員黃炳寬。黃渭光。副主任秘書劉少祥。副趙仕榮。名譽外交徐發起。外交主任周福田。副周金洪。監察主任高燦。副黃文安。財政主任黃清。副麥權。主任官讀獲選名單。衆皆鼓掌咸慶得人云。

餽譯衆源房捐十元。其實綽然房。故諸善心僑界寄捐尺紙數柯打紙數。注意。如寫中文姓名。以免多訪誼。尋。或餽譯。因捐款滿五元以上者。登報鳴謝。而私人捐十五元以上者。將刻其芳名於醫院正門前留念。廿五元以上者。除在正門有名外。更在天主禮堂內。有英文刻爲紀念。捐五十元者。除在門前刻名外。再有其西文名在新升禮堂內留念。在十二月十五日以後所將收到或捐得者下次登報。

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
463 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
緬街四六三號 電話 TA. 863.

專 售 西 藥	化 粧 香 品	攝 影 器 材	沖 晒 啡 淋	文 房 用 具	畫 報 雜 誌	僑 胞 光 顧	格 外 歡 迎
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

驗眼配鏡專家
周愛權

精製各種鐘時眼鏡
兼修配破裂之舊眼鏡
I. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MARINE 5938

京菜海味 油糖雜貨
合時咸魚 瓜菜水貨
裕綸公司
YEE LUN ARK KEE LTD.
P. O. Box 221
VICTORIA, B.C.

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935

竹林餐館 雲煥著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調精巧
地方雅潔 招呼週到
賓客光顧 無任歡迎

本館主人啓

Tatlow 3743

園桃

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大鑊小酌
隨時應命
餚膳光顧
格外歡迎

好食哉 豆腐 天香園有
 ★ 罐頭豆腐丸
 成箱可用慢車寄上。
 寄脚相宜。
 本園之罐頭豆腐行銷十餘年。
 遠近僑胞稱便。暇時購備。藏
 諸有餘。隨意取食。四季咸宜
 。如生鮮入罐。自有特殊風味
 。且加水緩火煮熟。則更滑滑
 無比。與鮮製豆腐無異矣。
 各大商戶均有代售

發行者天香園

Canadian Soya Industries Ltd.
 2131 Dundas St. Vancouver, B.C.
 HA. 3788

和和公司書庄
W. Wo Book Co.
545 1/2 Fitzgerald St. Victoria, B.C.
人民畫報十月 四手
大眾電影十七至十八 每二碼
文藝學唱 第九期 每二毛工
新中華 四〇至四一 每期三毛
歡迎訂閱

MODERNIZE
TAILORS
W. W. BENDER & CARRILL

趨時裁縫店

存架衣服散
褲等大平賣

請來一看

司理黃公瞻啟

補腎固精丸 四兩庄六元
 腎精不足虛勞損 常服此丸可保痊
 鹿把耳聾丸 四兩庄六元
 腎虛膜破耳聲鳴 購服斯丸功效靈
 牛黃消核丸 四兩庄八元
 鬱憂暴怒核連喉 服此丸消勝割除
 男子七疝丸 四兩庄六元
 小腸疝氣陰囊腫 購服斯丸便見功
 消粒解毒丸 四兩庄六元
 遍身粒毒堪癢 服食此丸效如神
 救急 服食此丸效如神
 南於諸器入穿覺小便頻數多開利水不特不
 利反成癰因飲水無去路急難離市會說新
 用下痢上取法拘繫上發衝出積便如砂砂
 靈熱痔瘡其等何如
 Hong Tai 隆泰
 418 Old St. L. A. Cal.

東
 李福專醫跌打刀傷奇難雜症限日痊癒
 秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏 每盅銀貳元半
 實驗包愈立止心氣痛茶（每包銀壹元七毛五）
 心氣痛一症無論遠年或近日將此茶每日服一包繼續連服六七日
 內包能斷根永除後患服此茶者乃是行氣止痛之藥並無傷大碍
 應驗如神少林寺跌打立即敷擦止痛消腫吊瘀散 每料銀拾圓
 這年欄脚珠珀實驗拔毒生肌埋口散 每罐銀拾元
 內外痔大便下血丸 每樽四元 外痔瘡神效消痔散 每料七元
 本醫牛醫務所在片打街東門牌壹百三十九號寓亞洲旅館三號房
 通郵處 LEE FOOK
 127A Pender St. E. Vancouver 4, B. C. Canada
 雲瑞元理處 金利源 廣萬生

加拿大

天生堂

雲哥華

HING SANG HONG

362 Powell St. 電話 PA. 4476
Vancouver, B. C. Canada

鴛鴦比翼丸 一打拾元五毛 半打六元五毛
鴛丸主治陰陽不和宜來補救日有長短月有缺圓每
用一粒置於陰陽五分鐘久情洽合盃騰雷不放如有
發育不全者最之得宜一見家室當堂偉大而無妻室
用化學情人代替更加利害發育驚人百試自驗

陽痿露 一料三毫 主治 陽痿不起用四滴擦于生
敵星 一料一毫 不耐遺精夜尿隨敵必與堅而且耐久
殖陽痿克起絕無遺精夜尿隨敵必與堅而且耐久
戰不痿而染斯疾唯一敵星無傷身體百試百驗

消痔丸 一料五元一毫 萬靈丹 一料五元一毫
頑癬水 一樽式元一毫 戀情素 一打八元一毫
育龜丸 一打五元一毫 消癰丸 一料拾元一毫
扯氣斷根丸 一料五元一毛 五蛇膏 雙式元單壹元

吉地段出賣

有兩吉地段。每段廿五尺闊。壹百廿尺深。離緬街以東兩個布洛。在小工業區。隨時可能建築。取價八千五百元。先付五千元。便能交易。每月付充四拾元。無利息。

磚樓出賣

磚樓一座。位於東邊街角位置。地段五十尺闊。一百廿尺深。內有摩登傢私房間及聯房。每月收入約六百六拾元。取價叁萬五千元。先付現款貳萬元。便可成交。

本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)
 此是老牌藥丸 每樽壹百粒價銀壹元
 風濕藥水 Leland's Rheumatic Remedy
 每樽壹元 貳及三元五毫
 補腎藥水 [Leland's Kidney Tonic]
 每樽壹元 貳及三元五毫
 藥單小心醫治
 洗菲林及晒相
 福夾佐治街懷雅德藥房



專家 鑲眼較兼 驗眼

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg

年十三逾醫行

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

Pacific 8829